

EQUIA™ Fil

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

UK

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ МАТЕРІАЛ В КАПСУЛАХ ДЛЯ РЕСТАВРАЦІЇ ПОРОЖНИН В ЖУВАЛЬНИХ ЗУБАХ ЗА ОДНОШАРОВОЮ МІФОДИКОЮ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

EQUIA™ Coat

САМОАДГЕЗИВНИЙ ВНОСОСТІЙКИЙ ЗАХИСНИЙ ЛАК СВІТЛОВОЇ ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Реставрації порожнин I класу;
2. Реставрації ненавантажених порожнин II класу;
3. Реставрації навантажених порожнин II класу у випадках, коли протяжність емалевого гребеню, який підлягає відновленню, не перевищує половини міжбугрової відстані;
4. Напівпостійні реставрації;
5. Реставрації порожнин V класу та реставрації поверхні кореню;
6. Побудова кукси.

EQUIA Coat використовується для герметизації та захисту поверхні реставрацій, виконаних з EQUIA Fil.

НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ

В поєднанні з десенсибілізаторами або препаратами, що містять евгенол, оскільки це може перешкодити застиганню EQUIA Coat або отриманню його належного зв'язку з поверхнею.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошку до рідини (г / г)	0,40/0,12
Тривалість змішування (сек*)	10"
Час першого видавлювання після змішування	Не пізніше, ніж через 10 секунд
Робочий час (хв., сек.)*	1'15"
Чиста тривалість твердіння (хв., сек.)	2'00"
Час початку фінішної обробки (при температурі 37°C, від початку змішування) (хв., сек.)	2'30"
Тривалість засвічування EQUIA Coat терапевтичним полімеризатором	20"

Умови тестування: температура 23 +/- 1°C, відносна вологість 50 +/- 5%

*ISO 9917-1: 2007 (E) (Склополіалкенаатні цементы)

1. ПІДГОТОВКА ПОРОЖНИНИ

- а) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Створення умов для макромеханічної ретенції не є необхідним. Для прямого перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.

- б) За допомогою ватної кульки або губки нанесіть на поверхні порожнини, в яку буде вноситись цемент, кондиціонер GC CAVITY CONDITIONER (10 секунд) або кондиціонер GC DENTIN CONDITIONER (20 секунд). в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, промокнувши ватною кулькою або злегка підсушивши струменем повітря. НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Підготовлена поверхня зуба має виглядати вологою (блищати).

2. АКТИВАЦІЯ КАПСУЛИ ТА ЗАМІШУВАННЯ

- а) Для того, щоб розпушити порошок всередині капсули, перед її активацією струсіть її або легенько постукайте її боковою стороною по твердій поверхні.
- б) Для активації капсули вдавіть плунжер так, щоб він повністю занурився в капсулу
- в) Негайно після цього вставте капсулу в металічний пістолет GC CAPSULE APPLIER та один раз натисніть на його ручку. Тепер капсула активована.

Примітка

Капсула повинна бути активована безпосередньо перед замішуванням та негайно використана.

- г) Негайно вийміть капсулу з пістолета і встановіть в міксер (або амальгамозмішувач) та замішуйте протягом 10 секунд (нашвидкості приблизно 4000 циклів на хвилину).

3. ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РЕСТАВРАЦІЇ

- а) Негайно вийміть замішану капсулу з міксера і вставте її в пістолет для капсул GC CAPSULE APPLIER.
- б) Натисніть два рази, щоб заповнити носик капсули, та видавіть порцію матеріалу. Робочий час складає 1 хвилину 15 секунд від початку замішування при температурі 23 °C (73,4 °F). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.
- в) Починайте видавлювати замішану суміш безпосередньо у відпрепаровану порожнину не пізніше, ніж через 10 секунд після замішування.
- г) Відконтуруйте реставрацію та, якщо потрібно, встановіть матрицю.
- д) Протягом перших двох з половиною хвилин від початку замішування не допускайте забруднення матеріалу вологою або його висушування. Якщо створення таких умов є неможливим, негайно нанесіть EQUIA Coat та засвітіть полімеризатором.

Примітка:

- 1) Для того, щоб встановити носик капсули в потрібному напрямку, тримайте GC CAPSULE APPLIER повернутим на себе та прокрутіть капсулу.
- 2) Для видалення використаної капсули натисніть звільняючу кнопку на GC CAPSULE APPLIER. Розхитуючи капсулу, витягуйте її догори.

4. ФІНІШНА ОБРОБКА

Виконайте фінішну обробку з допомогою алмазного бору дрібнозернистості із застосуванням водяного охолодження через дві з половиною хвилини від початку замішування.

Примітка:

Якщо лак EQUIA Coat наноситься на існуючі реставрації EQUIA, попередньо загрубуйте відповідну поверхню дрібнозернистим алмазним бором.

5. НАНЕСЕННЯ ЛАКУ

- а) Змийте пил, що залишився після обробки. Висушіть струменем повітря без домішок мастила під невеликим тиском. Поверхні, на які буд наноситись лак, мають бути сухими. Не пересушуйте.
- б) Видавіть декілька крапель EQUIA Coat в одноразову палетку. Негайно встановіть на місце кришку.

в) НЕГАЙНО (протягом однієї хвилини після дозування) нанесіть матеріал на поверхні, які призначені для покриття, використовуючи одноразовий мікроаплікатор. Переконайтесь, що мікроаплікатор надійно зафіксований на тримачі. Для нанесення лаку на міжпроксимальні поверхні використовуйте флосс. НЕ ВИСУШУЙТЕ ПОВІТРЯМ.

Примітка:

- 1) Непрепаровану емаль необхідно обробити 35 – 40% фосфорною кислотою згідно з вказівками виробника. Промийте водою та висушіть струменем повітря без домішок мастила.
- 2) У випадку забруднення вкритої лаком поверхні водою, кров'ю або слиною до початку світлової полімеризації промийте і просушіть поверхню та повторіть процедуру нанесення.

6. СВІТЛОВА ПОЛІМЕРИЗАЦІЯ

НЕГАЙНО полімеризуйте всі покриті лаком поверхні з допомогою терапевтичного полімеризатора (> 500 МВт / см²: галогеновий полімеризатор, полімеризатор GC G-Light, світлодіодний полімеризатор) протягом 20 секунд.

Примітка:

- 1) Тримайте світловод якомога ближче до покритої лаком поверхні.
- 2) Якщо поверхня липка або має жовтуватий колір, повторіть полімеризацію.
- 3) Користуйтеся захисним щитком або подібним пристосуванням для захисту очей під час полімеризації.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте капсули EQUIA Fil в оригінальній упаковці з алюмінієвої фольги в прохолодному і темному місці при температурі 4 – 25 °C (39,2 – 77,0 °F). При тривалому невикористанні зберігайте захисний лак EQUIA Coat в холодильнику; в інших випадках зберігайте при кімнатній температурі (4 – 25 °C) (39,2 – 77,0 °F).

Термін придатності для EQUIA Fil та EQUIA Coat: 2 роки з дати виробництва.

ВІДТІНКИ

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Позначення відтінків відповідає розколірці Vita®.

Vita® – це зареєстрована торгова марка компанії Vita Zahnfabrik, Badungen, Німеччина.

УПАКОВКИ

1. Упаковка одного відтінку: 50 капсул
2. Упаковка різних відтінків: 50 капсул (відтінки A2, A3, A3.5, B1, B3 по 10 капсул кожен). Середня місткість матеріалу в одній капсулі: 0,40 г порошку та 0,12 г (0,10 мл) рідини. Мінімальний чистий об'єм замішаного цементу в одній капсулі: 0,14 мл.
3. EQUIA Coat 4 мл (1), одноразова палетка (20), мікроаплікатор (50), тримач. Додатково: GC CAPSULE APPLIER (1 шт.)

УВАГА

1. У випадку контакту матеріалу з м'якими тканинами порожнини рота або шкірою негайно видаліть матеріал губкою або ватним тампоном. По завершенні реставрування ретельно промийте водою.
2. При потрапленні в очі негайно промийте водою та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

3. EQUIA Coat – легкозаймистий матеріал. Не використовуйте його біля відкритого полум'я. Тримайте подалі від джерел займання. Не зберігайте велику кількість упаковок в одному місці. Тримайте подалі від прямих сонячних променів.
4. EQUIA Coat – легкий матеріал. Використовуйте його в добре провітрюваному приміщенні. Після використання негайно встановлюйте на місце кришку.
5. Якщо у випадку контакту з лаком EQUIA Coat уражені тканини побіліли або на них утворився пухир, порадьте пацієнту не турбувати дану ділянку, доки подразнення не зникне самостійно (зазвичай, за 1 – 2 тижні). З метою запобігання потрапленню матеріалу на шкіру або слизову використовуйте кофердама, а в ділянках, де використання кофердаму є неможливим, – масло какао.
6. Не використовуйте EQUIA Coat в поєднанні з десенсибілізуючими засобами та матеріалами, що містять евгенол, оскільки ці речовини можуть завадити застиганням або отриманням належної адгезії EQUIA Coat.
7. Не допускайте випадкового вдихання або проковтування матеріалу.
8. Не допускайте потраплення матеріалу на одяг.
9. Не змішуйте з іншими матеріалами.
10. Проінструкуйте пацієнта уникати навантажень на реставрацію протягом однієї години.

CE 0086

'GC'

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN